

References to "company" and "companies"

(4) The following provisions of the said Act, namely, paragraph (b) of the definition "article" in section 2, subsections 31.4(4), (5) and (6), section 31.5, subsections 31.6(1), 32(7), 32.1(2), 32.2(3) and 38(2), (7) and (7.1) and section 44.1 are amended by substituting for the words "company" and "companies", wherever they appear in those provisions, the words "corporation" and "corporations", respectively.

10

(4) Le terme «corporation» employé au singulier ou au pluriel remplace le terme «compagnie» au singulier ou au pluriel, aux dispositions suivantes de ladite loi: l'alinéa b) de la définition d'«article» à l'article 2, paragraphes 31.4(4), (5) et (6), article 31.5, paragraphes 31.6(1), 32(7), 32.1(2), 32.2(3) et 38(2), (7) et (7.1) et article 44.1.

Mentions de «compagnie» et «compagnies»

5

Offence provisions

(5) The provisions of the said Act referred to in the schedule are amended in the manner and to the extent indicated in the schedule.

(5) Les dispositions de ladite loi visées à l'annexe sont modifiées comme il y est indiqué.

Dispositions relatives aux infractions

10

R.S., c. B-1; 1974-75-76, c. 76, s. 27

45. (1) Section 102.1 of the *Bank Act*, as enacted by chapter 76 of the Statutes of Canada, 1974-75-76, is repealed.

45. (1) L'article 102.1 de la *Loi sur les banques*, tel qu'édicte par le chapitre 76 des Statuts revisés du Canada de 1974-75-76, est abrogé.

S.R., c. B-1; 1974-75-76, c. 76, art. 27

15

1974-75-76, c. 76, s. 28

(2) Section 138 of the *Bank Act*, chapter B-1 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as amended by chapter 76 of the Statutes of Canada, 1974-75-76, is repealed.

(2) L'article 138 de la *Loi sur les banques*, chapitre B-1 des Statuts revisés du Canada de 1970, tel que modifié par le chapitre 76 des Statuts du Canada de 1974-75-76, est abrogé.

1974-75-76, c. 76, art. 28

20

R.S., c. C-32; c. 10 (1st Supp.), s. 12

46. (1) Section 114 of the *Canada Corporations Act* is repealed effective on the repeal of subsection 52(1) of this Act.

46. (1) L'article 114 de la *Loi sur les corporations canadiennes* est abrogé à compter de l'abrogation du paragraphe 52(1) de la présente loi.

S.R., c. C-32; c. 10 (1^{er} Supp.), art. 12

c. 10 (1st Supp.), s. 12

(2) Subsection 114.2(2) of the said Act is amended by substituting for the reference to the "Restrictive Trade Practices Commission" contained therein a reference to the "Competition Board".

(2) Le paragraphe 114.2(2) de ladite loi est modifié en remplaçant «Commission sur les pratiques restrictives du commerce» par «Commission de la concurrence».

c. 10 (1^{er} Supp.), art. 12

25

R.S., c. C-41

47. Section 16 of the *Customs Tariff* is repealed and the following substituted therefor:

47. L'article 16 du *Tarif des douanes* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

S.R., c. C-41

30

Reduction or remission of duties for purposes of *Competition Act*

"16. (1) On the recommendation of the Minister of Finance, the Governor in Council may, where in his opinion it would be relevant for the purposes of an order made by the Competition Board established by the *Competition Act* pursuant to section 31.71 or 31.76 of that Act to do so, by order, reduce or remove any duties of customs set out in Schedule A on an article or articles specified in the order.

«16. (1) Sur recommandation du ministre des Finances, le gouverneur en conseil, s'il estime qu'il y a lieu de donner suite à une ordonnance de la Commission de la concurrence créé par la *Loi sur la concurrence*, rendue en conformité de l'article 31.71 ou 31.76 de cette loi, peut, par décret, réduire ou supprimer les droits de douane énoncés à l'annexe A, applicables aux articles indiqués dans l'ordonnance.

Réduction ou remise de droits aux fins de la *Loi sur la concurrence*

35

Restoration of duties

(2) On the recommendation of the Minister of Finance, the Governor in Council

(2) Sur recommandation du ministre des Finances, le gouverneur en conseil

Rétablissement des droits de douane

40